



No. 09-054821- -00002-0000

Fecha: 2009-07-09 16:58:37 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONAL
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

Señores
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

Ref.: Expediente No. 09054821
Solicitud de Patente de Invención PCT
ARTÍCULO ABSORBENTE

Solicitante: Uni-Charm Corporation

Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de la sociedad Uni-Charm Corporation mencionada en la referencia, me permito adjuntar documento en donde consta la cesión del derecho al registro de la patente de invención al solicitante, debidamente traducido y legalizado.

Informo al despacho que debido a un error mecanográfico involuntario, en el formulario se mencionó la dirección de los inventores como 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japón siendo lo correcto **c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japón** como aparece en el documento de cesión adjunto.

En virtud de lo anterior, solicito a ese Despacho proceder a ordenar la publicación de la patente de Invención en referencia.

Atentamente,

Darío Cárdenas Navas
c.c. 17066629 de Bogotá
t.p. 1.250 C.S.J. **JAG**

JAG/amg
F- P-444



No. 09-054821- -00002-0000

Fecha: 2009-07-09 16:58:37 Dep. 2020 NUECREACIONI
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

COPIA

Ref.: Expediente No. 09054821

Solicitud de Patente de Invención PCT
ARTÍCULO ABSORBENTE

Solicitante: Uni-Charm Corporation

Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de la sociedad Uni-Charm Corporation mencionada en la referencia, me permito adjuntar documento en donde consta la cesión del derecho al registro de la patente de invención al solicitante, debidamente traducido y legalizado.

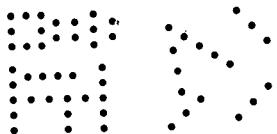
Informo al despacho que debido a un error mecanográfico involuntario, en el formulario se mencionó la dirección de los inventores como 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japón siendo lo correcto **c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japón** como aparece en el documento de cesión adjunto.

En virtud de lo anterior, solicito a ese Despacho proceder a ordenar la publicación de la patente de Invención en referencia.

Atentamente

Darío Cárdenas Navas
c.c. 17066629 de Bogotá
t.p. 1.250 C.S.J. **JAT**

JAG/amg
F- P-444



P.444

| Colombia

ASSIGNMENT

Between the undersigned, Kei WAKASUGI, Hirotomoto MUKAI, Tomoko TSUJI, Kenichi SASAYAMA and Tatsuya HASHIMOTO, domiciled at c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japan, henceforth the **Assignor**, and **Shinya TAKAHASHI** acting as legal representative of **Uni-Charm Corporation**, domiciled at 182 Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan, henceforth the **Assignee** and,

A. Whereas the **Assignor** is the Holder of the following patent application:

Patent Title	Application No.
ABSORPTIVE ARTICLE	PCT/JP2007/072782

B. Whereas the **Assignee** is interested in obtaining the assignment of the above referred patent application, and the **Assignor** is interested in assigning it to the **Assignee**.

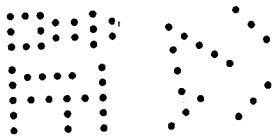
The following agreement has been entered:

First: The **Assignor** assigns to the **Assignee** every and all rights belonging to the **Assignor** regarding the patent application described in letter A of this document.

Second: The **Assignee** accepts the aforementioned assignment.

Third: The parties hereto designate **Dario Cárdenas Navas** and/or **Eduardo Cárdenas Caballero** and/or **Bernardo P. Cárdenas Martinez** and/or **Luz Helena Adarve Gómez** and/or **James Valdiri Reyes**, and/or **Juanita Acosta Gomez** from the law firm **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.** as Attorneys in the Republic of Colombia so that any of them, acting individually or jointly, record this assignment before the Colombian Patent Office.

2



The above mentioned attorneys are empowered to pay all rights and prepare and file the necessary documentation for this purpose.

Fourth: This assignment shall inure to and be binding on the parties, and their subsidiaries, affiliates, successors, assignees, and licenses, if any.

Signed on the 28th day of April of 2009, in one original, by

Assignor:

Kei Wakasugi

Name: Kei WAKASUGI

Hirotoomo Mukai

Name: Hirotoomo MUKAI

Tomoko Tsuji

Name: Tomoko TSUJI

Kenichi Sasayama

Name: Kenichi SASAYAMA

Tatsuya HASHIMOTO

Name: Tatsuya HASHIMOTO

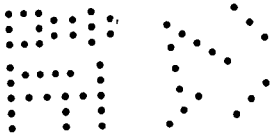
Assignee: Uni-Charm Corporation

Shinya Takahashi

Name: Shinya TAKAHASHI

**Title: General Manager of Legal &
Intellectual Property Department**

This document must be legalized up to the Colombian Consulate or by Apostille



Registration No. 732

NOTARIAL CERTIFICATION

The undersigned Notary Public certifies that Mr. **Shinya TAKAHASHI** signed the preceding document; that I am certain that he has legal capacity to grant it; that he is legal representative of **Uni-Charm Corporation**, and is consequently authorized to grant such document; that such company is organized under the laws of Japan, and is domiciled at 182 Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan; and that the act for which this document is granted is included among those which constitute the corporate object of the named company. Furthermore, that such company performs its corporate purpose in accordance with the laws of its incorporation and domicile.

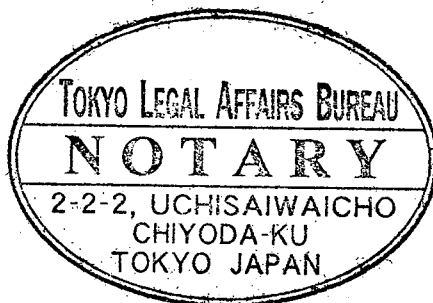
Notary Public (signature)

Issued and signed at

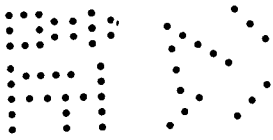
TOKYO, JAPAN

Dated

MAY 12 2009



Makazu Ikeda
MAKAZU IKEDA
NOTARY

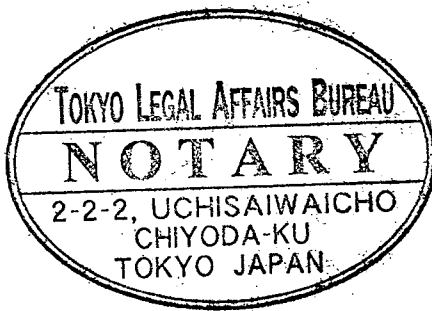


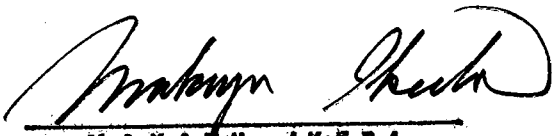
NOTARIAL CERTIFICATE

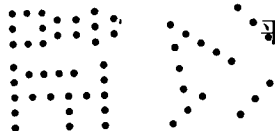
Registration No 732

This is to certify that the signatures on the foregoing document
are genuine and authentic signatures of Kei WAKASUGI, Hirotoomo MUKAI,
Tomoko TSUJI, Kenichi SASAYAMA and Tatsuya HASHIMOTO.

MAY 12 2009




MAKAZU IKEDA
NOTARY



平成 21 年 登 簿 第

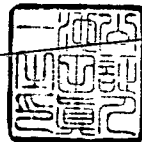


732 号

認

証

嘱託人ユニ・チャーム株式会社執行役員知財法務部長高橋紳哉、若杉慶、向井敬智、辻智子、笹山賢一及び橋本達也の代理人城野喬は、本公証人に対し、嘱託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成 21 年 5 月 12 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町 2 丁目 2 番 2 号
東京法務局所属

公 証 人
Notary

池田真一



MAKAZU IKEDA

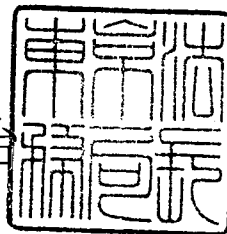
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 21 年 5 月 12 日

東京法務局長

五十嵐義治



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by MAKAZU IKEDA
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of MAKAZU IKEDA, NOTARY

Certified

5. at Tokyo
6. MAY 12 2009
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 09- NO 000267
9. Seal/stamp:
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL DE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS: CESIÓN DE SOLICITUD DE PATENTE denominada Artículo Absorbente, celebrada entre Kei WAKASUGI, Hirotomo MUKAI, Tomoko TSUJI, Kenichi SASAYAMA y Tatsuya HASHIMOTO (los cedentes) y la compañía UNI-CHARM CORPORATION (el cesionario), firmada el 28 de abril de 2009 por los Cedentes y TAKAHASHI Shinya - Gerente General del Departamento Jurídico y de Propiedad Intelectual de la Compañía Cesionaria. CERTIFICACIÓN NOTARIAL No. 732 DE AUTENTICACIÓN DE FIRMA de Shinya Takahashi como Representante Legal de la Compañía UNI-CHARM CORPORATION, expedida y firmada por Makazu Ikeda - Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio, con fecha del 12 de mayo de 2009. CERTIFICADO NOTARIAL No. 732 DE AUTENTICACIÓN DE LAS FIRMAS de Key WAKASUGI, Hirotomo MUKAI, Tomoko TSUJI, Kenichi SASAYAMA y Tatsuya HASHIMOTO, expedido y firmado por Makazu Ikeda - Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio, el 12 de mayo de 2009. APOSTILLA DE LA CONVENCIÓN DE LA HAYA No. 09-No.000267, con fecha del 12 de mayo de 2009, firmada por Kazutoyo Oyabe - por el Ministro de Relaciones Exteriores.

Traducción realizada por Martha Sofía Sarmiento Solano, Traductora e Intérprete Oficial español - Inglés - Español, nombrada para el cargo mediante Resolución del Ministerio de Justicia, No. 835, del 3 de Mayo de 1988.

Colombia

CESIÓN

Entre los suscritos, Kei WAKASUGI, Hirotomo MUKAI, Tomoko TSUJI, Kenichi SASAYAMA y Tatsuya HASHIMOTO, domiciliados en el c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 Japan/Japón, en adelante los Cedentes, y Shinya TAKAHASHI, quien actúa en calidad de Representante Legal de UNI-CHARM CORPORATION, con sede en el 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan/Japón, en adelante el Cesionario, y

A. Considerando que los Cedentes son los titulares de la siguiente solicitud de Patente:

Nombre de la Patente	Solicitud No.
ABSORPTIVE ARTICLE ARTÍCULO ABSORBENTE	PCT/JP2007/072782

B. Considerando que el **Cesionario** se encuentra interesado en obtener la Cesión de la Solicitud de Patente arriba mencionada, y que los **Cedentes** están interesados en asignarla al **Cesionario**.

Se ha celebrado y establecido el siguiente acuerdo:

PRIMERO: Los **Cedentes** transfieren al **Cesionario** cada uno y todos los derechos que les pertenecen como **Cedentes** con relación a la Solicitud de Patente descrita en el literal A del presente documento.

SEGUNDO: El **Cesionario** acepta la Cesión arriba mencionada.

TERCERO: Las partes designan para el efecto a **Darío Cárdenas Navas** y/o a **Eduardo Cárdenas Caballero** y/o a **Bernardo P. Cárdenas Martínez** y/o a **Luz Helena Adarve Gómez** y/o a **James Valdiri Reyes** y/o a **Juanita Acosta Gómez** de la firma **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.**, como apoderados en la República de Colombia para que cualquiera de ellos, actuando individual o colectivamente, registren esta Cesión ante la Oficina de Patentes Colombiana.

Los abogados arriba mencionados quedan facultados para pagar todos los derechos, como también para preparar y presentar la documentación necesaria para cumplir con este propósito.

CUARTO: La presente Cesión tendrá efecto sobre las partes y será de obligatorio cumplimiento para ellas y sus subsidiarios, afiliados, sucesores, cesionarios y licencias, si los hubiere.

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 510 Int. 2 - (57-) 1 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 MInjusticia

Firmada el **28** de **abril** de **2009**, en un original, por:

Los Cedentes:

(Firma Autógrafa)

Nombre: **Kei WAKASUGI**

(Firma Autógrafa)

Nombre: **Hiroto MUKAI**

(Firma Autógrafa)

Nombre: **Tomoko TSUJI**

(Firma Autógrafa)

Nombre: **Kenichi SASAYAMA**

(Firma Autógrafa)

Nombre: **Tatsuya HASHIMOTO**

El Cesionario: **UNI-CHARM CORPORATION**

(Firma Autógrafa)

Nombre: **Shinya TAKAHASHI**

Cargo **Gerente General del**

Departamento Jurídico y de Propiedad Intelectual

Este documento debe ser legalizado ante el Consulado Colombiano o a través de Apostilla

Registro No. 732

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

El suscrito Notario Público certifica que el **Sr. Shinya TAKAHASHI** firmó el documento anterior; que él tiene la facultad legal para otorgarlo; que él es el Representante Legal de la Compañía **Uni-Charm Corporation**, y por consiguiente está autorizado para expedir y otorgar dicho documento. Que la Compañía está organizada bajo las leyes de Japón y su domicilio es 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111 Japan/Japón. Además certifico que el acto para el cual se expide y otorga este documento está incluido entre los que constituyen el objeto corporativo de la mencionada Compañía. Además, certifico que dicha Compañía desarrolla su propósito corporativo de acuerdo con las leyes de su incorporación y domicilio.

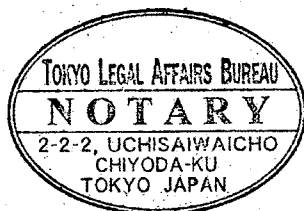
NOTARIO PÚBLICO (Firma)

Expedida y firmada en: **TOKYO, JAPÓN**

Fechado el: **12 de mayo de 2009**

Sello Notarial

**BURÓ DE ASUNTOS
LEGALES DE TOKIO**



Firma Autógrafa del Notario

**MAKAZU IKEDA
NOTARIO**

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 510 Int. 2 - (57-) 1 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 MInjusticia

CERTIFICADO NOTARIAL

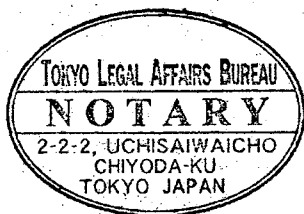
Registro No. 732

Este es para certificar que las firmas que aparecen en el documento anterior son las firmas genuinas y auténticas de Kei WAKASUGI, Hirotomo MUKAI, Tomoko TSUJI, Kenichi SASAYAMA y Tatsuya HASHIMOTO.

12 DE MAYO DE 2009

Sello Notarial

BURÓ DE ASUNTOS
LEGALES DE TOKIO



Firma Autógrafa del Notario

MAKAZU IKEDA
NOTARIO

Apostilla
(Convención de La Haya, 5 de octubre de 1961)

1. País: **JAPÓN**
- Este documento Público
2. ha sido firmado por: **MAKAZU IKEDA**
3. actuando en calidad de **Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio**
4. Lleva el sello / estampilla de **MAKAZU IKEDA - NOTARIO**

CERTIFICADO

5. En: **Tokio**
6. El: **12 de mayo de 2009**
7. Por: **El Ministerio de Relaciones Exteriores**
8. Bajo el número: **09-No. 000267**
9. Lleva Sello / Estampilla: **Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón**
10. Firmado por: Kazutoyo OYABE (Firma autógrafa)
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

CERTIFICO QUE ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DE LOS DOCUMENTOS QUE HE TENIDO A LA VISTA; QUE SOY TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL ACREDITADA POR RESOLUCIÓN N° 835 DEL 3 DE MAYO DE 1988 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y QUE ESTOY REGISTRADA ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Bogotá, D.C. 28 de Mayo de 2009



Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia